EVROPSKA
KOMISIJA

Strasbourg, 5.7.2016
COM(2016) 444 final

ANNEX 6

PRILOGA

k

predlogu sklepa Sveta

o podpisu, v imenu Evropske unije, celovitega gospodarskega in trgovinskega sporazuma med Kanado na eni strani ter Evropsko unijo in njenimi državami članicami na drugi strani

Protokol o vzajemnem sprejetju rezultatov ugotavljanja skladnosti

Člen 1

Opredelitev pojmov

Če ni določeno drugače, se za ta protokol uporabljajo opredelitve pojmov iz Priloge 1 k Sporazumu o tehničnih ovirah v trgovini. Vendar se zanj ne uporabljajo opredelitve pojmov iz šeste izdaje Smernice 2:1991 ISO/IEC o splošnih pojmih in njihovih opredelitvah v zvezi s standardizacijo in z njo povezanimi dejavnostmi. Uporabljajo se tudi naslednje dodatne opredelitve pojmov:

akreditacija pomeni potrjevanje tretje strani v zvezi z organom za ugotavljanje skladnosti, ki uradno dokazuje njegovo pristojnost za izvajanje posebnih nalog za ugotavljanje skladnosti;

akreditacijski organ pomeni pooblaščeni organ, ki izvaja akreditacijo[1];

potrjevanje pomeni izdajo izjave na podlagi odločitve, sprejete po opravljenem pregledu, da je bilo dokazano izpolnjevanje posebnih tehničnih zahtev;

kanadski tehnični predpis pomeni tehnični predpis nacionalne vlade Kanade ali ene ali več njenih provinc in ozemelj;

[1] Pooblastilo akreditacijskemu organu običajno podeli vlada.

ugotavljanje skladnosti pomeni postopek opredeljevanja, ali so izpolnjene ustrezne zahteve iz tehničnih predpisov. Za namen tega protokola ugotavljanje skladnosti ne vključuje akreditacije;

organ za ugotavljanje skladnosti pomeni organ, ki izvaja dejavnosti ugotavljanja skladnosti, vključno z umerjanjem, preskušanjem, certificiranjem in pregledovanjem;

Sklep št. 768/2008/ES pomeni Sklep 768/2008/ES Evropskega parlamenta in Sveta z dne 9. julija 2008 o skupnem okviru za trženje proizvodov in razveljavitvi Sklepa Sveta 93/465/EGS;

tehnični predpis Evropske unije pomeni tehnični predpis Evropske unije in vsak ukrep, ki ga je država članica sprejela pri izvajanju direktive Evropske unije;

notranji organ pomeni organ za ugotavljanje skladnosti, ki izvaja dejavnosti ugotavljanja skladnosti za subjekt, katerega del je, kot je v primeru Evropske unije in njenih držav članic akreditiran notranji organ, ki izpolnjuje zahteve iz člena R21 Priloge I k Sklepu 768/2008/ES ali ustrezne zahteve iz poznejšega akta;

zakonit cilj ima enak pomen kot v členu 2.2 sporazuma o tehničnih ovirah v trgovini;

sporazum o vzajemnem priznavanju pomeni *Sporazum o vzajemnem priznavanju med Evropsko skupnostjo in Kanado*, ki je bil 14. maja 1998 sklenjen v Londonu;

neodvisno ugotavljanje skladnosti pomeni ugotavljanje skladnosti, ki ga izvede oseba ali organ, ki je neodvisen od osebe ali organizacije, ki zagotavlja proizvod, in interesov uporabnikov za zadevni proizvod;

neodvisni organ za ugotavljanje skladnosti pomeni organ za ugotavljanje skladnosti, ki kot tretja oseba izvaja dejavnosti ugotavljanja skladnosti.

Člen 2

Področje uporabe in izjeme

1. Ta protokol se uporablja za tiste kategorije blaga, navedene v Prilogi 1, za katere pogodbenica prizna nevladne organe za ugotavljanje skladnosti blaga s tehničnimi predpisi zadevne pogodbenice.

2. Pogodbenici se v treh letih po začetku veljavnosti tega sporazuma posvetujeta z namenom razširitve področja uporabe tega protokola s spremembo Priloge 1, da se vključijo dodatne kategorije blaga, za katere je pogodbenica priznala nevladne organe za ugotavljanje skladnosti zadevnega blaga s tehničnimi predpisi navedene pogodbenice ob začetku veljavnosti tega sporazuma ali pred tem. Prednostne kategorije blaga za obravnavo so opredeljene v Prilogi 2.

3. Pogodbenici pozitivno obravnavata razširitev veljavnosti tega protokola na dodatne kategorije blaga, ki lahko postanejo predmet neodvisnega ugotavljanja skladnosti, ki ga izvedejo priznani nevladni organi v skladu s tehničnimi predpisi, ki jih je pogodbenica sprejela po datumu začetka veljavnosti tega sporazuma. Pogodbenica v ta namen brez odlašanja pisno obvesti drugo pogodbenico o vsakem takem tehničnem predpisu, ki se sprejme po začetku veljavnosti tega sporazuma. Če druga pogodbenica izrazi zanimanje za vključitev nove kategorije blaga v Prilogo 1, pogodbenica priglasiteljica pa se s tem ne strinja, pogodbenica priglasiteljica drugi pogodbenici na zahtevo pojasni razloge, s katerimi utemeljuje zavrnitev razširitve področja uporabe Protokola.

4. Če se pogodbenici v skladu z odstavkom 2 ali 3 odločita, da bosta v Prilogo 1 vključili dodatne kategorije blaga, v skladu s členom 18(c) zaprosita Odbor za trgovino z blagom, naj Skupnemu odboru CETA priporoči spremembo Priloge 1.

5. Ta protokol se ne uporablja:

(a) za sanitarne in fitosanitarne ukrepe, kot so opredeljeni v Prilogi A k sporazumu o uporabi sanitarnih in fitosanitarnih ukrepov;

(b) za specifikacije nabav, ki jih vladni organ pripravi zaradi zahtev glede proizvodnje ali porabe zadevnega organa;

(c) za dejavnosti, ki jih nevladni organ izvede v imenu organa za nadzor trga ali izvršnega organa za poprodajni nadzor in izvrševanje, razen kakor je določeno v členu 11;

(d) če je pogodbenica prenesla izključno pristojnost na en sam nevladni organ, da ugotavlja skladnost blaga s tehničnimi predpisi zadevne pogodbenice;

(e) za kmetijske proizvode;

(f) za ocenjevanje varnosti v letalstvu, ne glede na to, ali je to zajeto v Sporazumu o *varnosti v civilnem letalstvu med Kanado in Evropsko skupnostjo*, sklenjenem 6. maja 2009 v Pragi, in

(g) za z zakonom določena pregledovanje in certificiranje plovil, razen plovil za rekreacijo.

6. S tem protokolom se od pogodbenice ne zahteva, naj tehnične predpise druge pogodbenice prizna ali sprejme kot enakovredne svojim.

7. Ta protokol ne omejuje zmožnosti pogodbenice, da pripravi, sprejme, uporabi ali spremeni postopke za ugotavljanje skladnosti v skladu s členom 5 sporazuma o tehničnih ovirah v trgovini.

8. Ta protokol ne vpliva na zakone ali obveznosti na ozemlju pogodbenice, ki veljajo za civilno odgovornost, niti jih ne spreminja.

Člen 3

Priznavanje organov za ugotavljanje skladnosti

1. Kanada prizna organ za ugotavljanje skladnosti, ustanovljen v Evropski uniji, kot pristojen za ugotavljanje skladnosti s posebnimi tehničnimi predpisi Kanade pod pogoji, ki niso manj ugodni kot tisti, ki veljajo za priznavanje organov za ugotavljanje skladnosti, ustanovljenih v Kanadi, če so izpolnjeni naslednji pogoji:

   (a) organ za ugotavljanje skladnosti je akreditacijski organ, ki ga je priznala Kanada, akreditiral kot pristojen za ugotavljanje skladnosti z zadevnimi posebnimi kanadskimi tehničnimi predpisi, ali

   (b) (i) organ za ugotavljanje skladnosti, ustanovljen v Evropski uniji, je akreditacijski organ, ki je priznan na podlagi člena 12 ali 15, akreditiral kot pristojen za ugotavljanje skladnosti z zadevnimi posebnimi kanadskimi tehničnimi predpisi;

   (ii) organ za ugotavljanje skladnosti, ustanovljen v Evropski uniji, je država članica Evropske unije imenovala v skladu s postopki iz člena 5;

   (iii) ni nerešenih ugovorov v skladu s členom 6;

   (iv) država članica Evropske unije ni umaknila imenovanja, opravljenega v skladu s postopki iz člena 5, in

   (v) organ za ugotavljanje skladnosti, ustanovljen v Evropski uniji, po poteku 30-dnevnega obdobja iz člena 6.1 ali 6.2 še naprej izpolnjuje vse pogoje, opisane v členu 5.5.

2. Evropska unija prizna neodvisni organ za ugotavljanje skladnosti, ustanovljen v Kanadi, kot pristojen za ugotavljanje skladnosti s posebnimi tehničnimi predpisi Evropske unije pod pogoji, ki niso manj ugodni kot tisti, ki veljajo za priznavanje neodvisnih organov za ugotavljanje skladnosti, ustanovljenih v Evropski uniji, če so izpolnjeni naslednji pogoji:

(a) (i) organ za ugotavljanje skladnosti je akreditacijski organ, ki ga je imenovala ena od držav članic Evropske unije, akreditiral kot pristojen za ugotavljanje skladnosti z zadevnimi posebnimi tehničnimi predpisi Evropske unije;

(ii) neodvisni organ za ugotavljanje skladnosti, ustanovljen v Kanadi, je Kanada imenovala v skladu s postopki iz člena 5;

(iii) ni nerešenih ugovorov v skladu s členom 6;

(iv) Kanada ni umaknila imenovanja, opravljenega v skladu s postopki iz člena 5, in

(v) neodvisni organ za ugotavljanje skladnosti, ustanovljen v Kanadi, po poteku 30-dnevnega obdobja iz člena 6.1 ali 6.2 še naprej izpolnjuje vse pogoje, opisane v členu 5.2. ali

(b) (i) neodvisni organ za ugotavljanje skladnosti, ustanovljen v Kanadi, je akreditacijski organ, ki je priznan na podlagi člena 12 ali 15, akreditiral kot pristojen za ugotavljanje skladnosti z zadevnimi posebnimi tehničnimi predpisi Evropske unije;

(ii) neodvisni organ za ugotavljanje skladnosti, ustanovljen v Kanadi, je Kanada imenovala v skladu s postopki iz člena 5;

(iii) ni nerešenih ugovorov v skladu s členom 6;

(iv) Kanada ni umaknila imenovanja, opravljenega v skladu s postopki iz člena 5, in

(v) neodvisni organ za ugotavljanje skladnosti, ustanovljen v Kanadi, po poteku 30-dnevnega obdobja iz člena 6.1 ali 6.2 še naprej izpolnjuje vse pogoje, opisane v členu 5.2.

3. Vsaka pogodbenica vzdržuje in objavi seznam priznanih organov za ugotavljanje skladnosti, ki vključuje področje uporabe, za katero je posamezni organ priznan. Evropska unija dodeli identifikacijsko številko organom za ugotavljanje skladnosti, ustanovljenim v Kanadi, ki so priznani v skladu s tem protokolom, in jih uvrsti v informacijski sistem Evropske unije, in sicer v sistem NANDO (New Approach Notified and Designated Organisations – organizacije, priglašene in imenovane v skladu z novim pristopom) ali njegov naslednik.

Člen 4

Akreditacija organov za ugotavljanje skladnosti

Pogodbenici priznavata, da bi moral organ za ugotavljanje skladnosti zaprositi za akreditacijo pri akreditacijskem organu, ki je na ozemlju, kjer je ustanovljen organ za ugotavljanje skladnosti, če je bil zadevni akreditacijski organ v skladu s členom 12 ali 15 priznan kot sposoben za podeljevanje posebne akreditacije, za katero je zaprosil organ za ugotavljanje skladnosti. Če na ozemlju pogodbenice ni akreditacijskega organa, ki je v skladu s členom 12 ali 15 priznan kot sposoben za podeljevanje posebne akreditacije, za katero je zaprosil organ za ugotavljanje skladnosti, ustanovljen na ozemlju zadevne pogodbenice:

(a) vsaka pogodbenica sprejme take razumne ukrepe, kot so ji na voljo za zagotovitev, da akreditacijski organi na njenem ozemlju akreditirajo organe za ugotavljanje skladnosti, ustanovljene na ozemlju druge pogodbenice, pod pogoji, ki niso manj ugodni kot tisti, ki veljajo za organe za ugotavljanje skladnosti, ustanovljene na njenem ozemlju;

(b) pogodbenica ne sprejme ali ohranja ukrepov, ki omejujejo zmožnost akreditacijskih organov na njenem ozemlju za akreditacijo ali jih odvračajo od akreditacije pod pogoji, ki niso manj ugodni kot tisti, ki veljajo za akreditacijo organov za ugotavljanje skladnosti, ustanovljenih na ozemlju priznavajoče pogodbenice – organov za ugotavljanje skladnosti, ustanovljenih na ozemlju druge pogodbenice;

(c) pogodbenica ne sprejme ali ohranja ukrepov, ki od akreditacijskih organov na njenem ozemlju zahtevajo ali jih spodbujajo, naj za akreditacijo organov za ugotavljanje skladnosti na ozemlju druge pogodbenice uporabijo pogoje, ki so manj ugodni kot tisti, ki veljajo za akreditacijo organov za ugotavljanje skladnosti na njenem ozemlju.

Člen 5

Imenovanje organov za ugotavljanje skladnosti

1. Pogodbenica imenuje organ za ugotavljanje skladnosti, tako da obvesti kontaktno točko druge pogodbenice in ji pošlje informacije, opisane v Prilogi 3. Evropska unija Kanadi omogoči, da za zadevne namene uporabi elektronsko orodje Evropske unije za uradno obveščanje.

2. Kanada imenuje le organ za ugotavljanje skladnosti, ki izpolnjuje naslednje pogoje, in sprejme razumne ukrepe za zagotovitev, da so pogoji še naprej izpolnjeni:

   (a) organ za ugotavljanje skladnosti izpolnjuje zahteve iz člena R17 Priloge I k Sklepu 768/2008/ES ali ustrezne zahteve iz poznejših aktov, razen da se za namene tega protokola ustanovitev v skladu z nacionalnim pravom razlaga v smislu kanadskega prava, in

(b) (i) organ za ugotavljanje skladnosti akreditacijski organ, ki ga je imenovala država članica Evropske unije, akreditira kot pristojen za ugotavljanje skladnosti s tehničnimi predpisi Evropske unije, za katere se imenuje organ za ugotavljanje skladnosti, ali

(ii) organ za ugotavljanje skladnosti akreditacijski organ, ustanovljen v Kanadi, ki je priznan na podlagi člena 12 ali 15, akreditira kot pristojen za ugotavljanje skladnosti s tehničnimi predpisi Evropske unije, za katere se imenuje organ za ugotavljanje skladnosti.

3. Pogodbenici štejeta, da so veljavne zahteve iz člena R17 Priloge I k Sklepu 768/2008/ES izpolnjene, ko je organ za ugotavljanje skladnosti akreditiran po postopku, opisanem v pododstavku 2(b), in če akreditacijski organ kot pogoj za podelitev akreditacije zahteva, da mora organ za ugotavljanje skladnosti izpolnjevati zahteve, enakovredne veljavnim zahtevam iz člena R17 Priloge I k Sklepu 768/2008/ES ali ustreznim zahtevam iz poznejših aktov.

4. Če Evropska unija razmišlja o reviziji zahtev iz člena R17 Priloge I k Sklepu 768/2008/ES, se v čim zgodnejši fazi revizijskega postopka in skozi celotni postopek posvetuje s Kanado zaradi zagotovitve, da organi za ugotavljanje skladnosti na ozemlju Kanade še naprej izpolnjujejo morebitne revidirane zahteve pod pogoji, ki niso manj ugodni od tistih, ki veljajo za organe za ugotavljanje skladnosti na ozemlju Evropske unije.

5. Država članica Evropske unije imenuje le organ za ugotavljanje skladnosti, ki izpolnjuje naslednje pogoje, in sprejme razumne ukrepe za zagotovitev, da pogoji ostanejo izpolnjeni:

(a) organ za ugotavljanje skladnosti je ustanovljen na ozemlju države članice in

(b) (i) organ za ugotavljanje skladnosti je akreditacijski organ, ki ga je priznala Kanada, akreditiran kot pristojen za ugotavljanje skladnosti s kanadskimi tehničnimi predpisi, za katere se imenuje organ za ugotavljanje skladnosti, ali

(ii) organ za ugotavljanje skladnosti je akreditacijski organ, ustanovljen v Evropski uniji, ki je bil priznan na podlagi člena 12 ali 15, akreditiran kot pristojen za ugotavljanje skladnosti s kanadskimi tehničnimi predpisi, za katere se imenuje organ za ugotavljanje skladnosti.

6. Pogodbenica lahko zavrne priznavanje organa za ugotavljanje skladnosti, ki ne izpolnjuje pogojev iz odstavka 2 ali 5, odvisno od primera.

Člen 6

Nestrinjanje z imenovanjem organov za ugotavljanje skladnosti

1. Pogodbenica lahko nasprotuje imenovanju organa za ugotavljanje skladnosti v 30 dneh po uradnem obveščanju druge pogodbenice v skladu s členom 5.1, če:

(a) pogodbenica, ki je imenovala organ za ugotavljanje skladnosti, ni predložila informacij, opisanih v Prilogi 3, ali

(b) utemeljeno meni, da imenovani organ za ugotavljanje skladnosti ne izpolnjuje pogojev, opisanih v členu 5.2 ali 5.5.

2. Po vsakem naknadnem posredovanju informacij s strani druge pogodbenice lahko pogodbenica nasprotuje imenovanju v 30 dneh po prejemu zadevnih informacij, če informacije še vedno niso zadostne za dokaz, da imenovani organ za ugotavljanje skladnosti izpolnjuje pogoje, opisane v členu 5.2 ali 5.5.

Člen 7

Spodbijanje imenovanja organov za ugotavljanje skladnosti

1. Pogodbenica, ki je v skladu s tem protokolom priznala organ za ugotavljanje skladnosti, lahko spodbija pristojnost zadevnega organa za ugotavljanje skladnosti, če:

   (a) pogodbenica, ki je imenovala organ za ugotavljanje skladnosti, ni izvedla ukrepov, zahtevanih v členu 11.3, potem ko jo je druga pogodbenica obvestila, da proizvod, ki ga je zadevni organ za ugotavljanje skladnosti ocenil kot skladen z veljavnimi tehničnimi predpisi, ni skladen z njimi, ali

   (b) pogodbenica utemeljeno meni, da rezultati dejavnosti ugotavljanja skladnosti, ki jih je izvedel zadevni organ za ugotavljanje skladnosti, ne zagotavljajo zadostnih zagotovil, da so proizvodi, ki jih je zadevni organ ocenil kot skladne z veljavnimi tehničnimi predpisi, dejansko skladni z njimi.

2. Pogodbenica, ki spodbija pristojnost priznanega organa za ugotavljanje skladnosti v skladu s tem protokolom, nemudoma obvesti pogodbenico, ki je imenovala organ za ugotavljanje skladnosti, o spodbijanju in predstavi razloge zanj.

3. Pogodbenica, ki:

   (a) spodbija pristojnost priznanega organa za ugotavljanje skladnosti v skladu s tem protokolom in

(b) utemeljeno meni, da proizvodi, ki jih je zadevni organ za ugotavljanje skladnosti ocenil kot skladne z veljavnimi tehničnimi predpisi, morda ne ustrezajo njenim tehničnim predpisom,

lahko zavrne sprejetje rezultatov dejavnosti za ugotavljanje skladnosti, ki jih je izvedel zadevni organ za ugotavljanje skladnosti, dokler se spodbijanje ne razreši ali priznavajoča pogodbenica preneha priznavati organ za ugotavljanje skladnosti v skladu z odstavkom 5.

4. Pogodbenici sodelujeta in si razumno in brez odlašanja prizadevata za rešitev spodbijanja pristojnosti.

5. Priznavajoča pogodbenica lahko brez poseganja v odstavek 3 preneha priznavati organ za ugotavljanje skladnosti, katerega pristojnost se spodbija, če:

(a) pogodbenici razrešita spodbijanje pristojnosti z ugotovitvijo, da je priznavajoča pogodbenica izrazila tehtne pomisleke glede pristojnosti organa za ugotavljanje skladnosti;

(b) pogodbenica, ki je imenovala organ za ugotavljanje skladnosti, ni dokončala ukrepov, zahtevanih v členu 11.3, v 60 dneh, potem ko je bila uradno obveščena v skladu s pododstavkom 1(a), ali

(c) priznavajoča pogodbenica objektivno dokaže drugi pogodbenici, da rezultati dejavnosti ugotavljanja skladnosti, ki jih je izvedel zadevni organ za ugotavljanje skladnosti, ne zagotavljajo zadostnega zagotovila, da so proizvodi, ki jih je ocenil kot skladne z veljavnimi tehničnimi predpisi, dejansko skladni z njimi, in

(d) spodbijanje pristojnosti ni bilo rešeno v 120 dneh po uradnem obveščanju pogodbenice, ki je imenovala organ za ugotavljanje skladnosti, o spodbijanju pristojnosti v skladu z odstavkom 1.

Člen 8

Umiki organov za ugotavljanje skladnosti

1. Pogodbenica prekliče imenovanje ali spremeni obseg imenovanja, kakor je primerno, organa za ugotavljanje skladnosti, ki ga je imenovala, če ugotovi, da:

   (a) se je obseg akreditacije organa za ugotavljanje skladnosti zmanjšal;

   (b) akreditacija organa za ugotavljanje skladnosti poteče;

   (c) organ za ugotavljanje skladnosti ne izpolnjuje več drugih pogojev, opisanih v členu 5.2 ali 5.5, ali

   (d) organ za ugotavljanje skladnosti ni več pripravljen ali drugače ni več pristojen ali zmožen ugotavljati skladnost v obsegu, za katerega je bil imenovan.

2. Pogodbenica pisno obvesti drugo pogodbenico o preklicu ali spremembi obsega imenovanja v skladu z odstavkom 1.

3. Kadar pogodbenica prekliče imenovanje ali spremeni obseg imenovanja organa za ugotavljanje skladnosti zaradi pomislekov o pristojnosti ali zmožnosti zadevnega organa za ugotavljanje skladnosti, da še naprej izpolnjuje zahteve in odgovornosti, čemur je zavezan v skladu s členom 5, drugi pogodbenici pisno sporoči razloge za svojo odločitev.

4. Pogodbenica v sporočilu drugi pogodbenici navede datum, od katerega meni, da je za organ za ugotavljanje skladnosti morda veljal kateri od pogojev ali pomislekov, naštetih v odstavkih 1 ali 3.

5. Priznavajoča pogodbenica lahko brez poseganja v odstavek 7.5 takoj preneha priznavati organ za ugotavljanje skladnosti kot pristojen, če:

(a) akreditacija organa za ugotavljanje skladnosti poteče;

(b) organ za ugotavljanje skladnosti prostovoljno prekliče svojo odobritev;

(c) je imenovanje organa za ugotavljanje skladnosti preklicano v skladu s tem členom;

(d) organ za ugotavljanje skladnosti nima več sedeža na ozemlju druge pogodbenice ali

(e) priznavajoča pogodbenica preneha priznavati akreditacijski organ, ki je akreditiral organ za ugotavljanje skladnosti, skladno s členom 13 ali 14.

Člen 9

Sprejetje rezultatov ugotavljanja skladnosti s strani priznanih organov za ugotavljanje skladnosti

1. Pogodbenica sprejme rezultate dejavnosti ugotavljanja skladnosti, ki so jih izvedli organi za ugotavljanje skladnosti, ustanovljeni na ozemlju druge pogodbenice, ki jih pogodbenica priznava v skladu s členom 3, pod pogoji, ki niso manj ugodni kot tisti, ki veljajo za rezultate dejavnosti ugotavljanja skladnosti, ki so jih izvedli priznani organi za ugotavljanje skladnosti na njenem ozemlju. Pogodbenica sprejme te rezultate ne glede na državljanstvo ali lokacijo dobavitelja ali proizvajalca ali državo porekla proizvoda, za katerega se izvajajo dejavnosti za ugotavljanje skladnosti.

2. Če pogodbenica preneha priznavati organ za ugotavljanje skladnosti, ustanovljen na ozemlju druge pogodbenice, lahko preneha sprejemati rezultate dejavnosti ugotavljanja skladnosti, ki jih je organ izvedel od dneva, ko ga je prenehala priznavati. Razen če pogodbenica utemeljeno meni, da organ za ugotavljanje skladnosti, ustanovljen na ozemlju druge pogodbenice, ni bil pristojen za ugotavljanje skladnosti proizvodov s tehničnimi predpisi pogodbenice pred datumom, ko ga je prenehala priznavati, še naprej sprejema rezultate dejavnosti ugotavljanja skladnosti, ki jih je izvedel pred dnevom, ko ga je prenehala priznavati, čeprav so bili proizvodi morda dani na trg pogodbenice po zadevnem datumu.

Člen 10

Sprejetje rezultatov dejavnosti ugotavljanja skladnosti, ki so jih izvedli notranji organi, ustanovljeni v Kanadi

1. Evropska unija sprejme rezultate dejavnosti ugotavljanja skladnosti, ki jih je izvedel akreditirani notranji organ, ustanovljen v Kanadi, pod pogoji, ki niso manj ugodni kot tisti, ki veljajo za rezultate dejavnosti ugotavljanja skladnosti, ki jih je izvedel akreditirani notranji organ, ustanovljen na ozemlju ene od držav članic Evropske unije, če:

   (a) je v Kanadi ustanovljeni notranji organ akreditacijski organ, ki ga je imenovala ena od držav članic Evropske unije, akreditiral kot pristojen za ugotavljanje skladnosti z zadevnimi tehničnimi predpisi ali

   (b) je v Kanadi ustanovljeni notranji organ akreditacijski organ, ki je bil priznan na podlagi člena 12 ali 15, akreditiral kot pristojen za ugotavljanje skladnosti z zadevnimi tehničnimi predpisi.

2. Če Kanada na datum začetka veljavnosti tega sporazuma nima postopka za ugotavljanje skladnosti, na podlagi katerega lahko dejavnosti ugotavljanja skladnosti izvajajo notranji organi, in namerava po datumu začetka veljavnosti tega sporazuma razviti postopke za ugotavljanje skladnosti, na podlagi katerih bodo dejavnosti ugotavljanja skladnosti izvajali notranji organi, se v čim zgodnejši fazi in skozi celotni postopek oblikovanja predpisov posvetuje z Evropsko unijo zaradi zagotovitve, da lahko notranji organi, ustanovljeni v Evropski uniji, izpolnijo vse zahteve, določene v zadevnih določbah, pod pogoji, ki niso manj ugodni kot za notranje organe, ustanovljene v Kanadi.

3. Rezultati v skladu z odstavkoma 1 in 2 se sprejmejo ne glede na državo porekla proizvoda, za katerega so bile izvedene dejavnosti za ugotavljanje skladnosti.

Člen 11

Nadzor trga, izvrševanje in zaščitni ukrepi

1. Pogodbenica – razen za carinske postopke – zagotovi, da se dejavnosti, ki jih izvajajo organi za nadzor trga ali izvršni organi zaradi pregledovanja ali preverjanja skladnosti z veljavnimi tehničnimi predpisi za proizvode, ki jih je ocenil priznani organ za ugotavljanje skladnosti, ustanovljen na ozemlju druge pogodbenice, ali notranji organ, ki izpolnjuje pogoje iz člena 10, izvajajo pod pogoji, ki niso manj ugodni od pogojev, pod katerimi se izvajajo dejavnosti v zvezi s proizvodi, ki jih ocenjujejo organi za ugotavljanje skladnosti na ozemlju priznavajoče pogodbenice. Pogodbenici po potrebi sodelujeta pri izvajanju teh dejavnosti.

2. Če bi lahko dajanje proizvoda na trg ali njegova uporaba na trgu ogrozila doseganje zakonitega cilja, lahko pogodbenica sprejme ali ohrani ukrepe v zvezi z zadevnim proizvodom, če so skladni s tem sporazumom. Ti ukrepi lahko vključujejo umik proizvoda s trga, prepoved njegovega dajanja na trg ali njegove uporabe na trgu ali omejevanje njegovega gibanja na trgu. Pogodbenica, ki sprejema ali vzdržuje take ukrepe, brez odlašanja obvesti drugo pogodbenico in na njeno zahtevo pojasni razloge za sprejetje ali vzdrževanje teh ukrepov.

3. Pogodbenica ob prejemu pisne pritožbe druge pogodbenice, ki mora biti podprta z dokazi, da proizvodi, ki jih je ocenil organ za ugotavljanje skladnosti, ki ga je imenovala zadevna pogodbenica, niso skladni z veljavnimi tehničnimi predpisi:

   (a) brez odlašanja zaprosi za dodatne informacije imenovani organ za ugotavljanje skladnosti, svoj akreditacijski organ in ustrezne subjekte, če je potrebno;

   (b) preuči pritožbo in

   (c) drugi pogodbenici zagotovi pisni odgovor na pritožbo.

4. Pogodbenica lahko ukrepe iz odstavka 3 sprejme prek akreditacijskega organa.

Člen 12

Priznavanje akreditacijskih organov

1. Pogodbenica („priznavajoča pogodbenica“) lahko v skladu s postopkom, opisanim v odstavkih 2 in 3, prizna akreditacijski organ, ki je na ozemlju druge pogodbenice („pogodbenica, ki je imenovala organ“) ustanovljen kot pristojen za akreditacijo organov za ugotavljanje skladnosti, da je tudi sam pristojen za ugotavljanje skladnosti z zadevnimi tehničnimi predpisi priznavajoče pogodbenice.

2. Pogodbenica, ki je imenovala organ, lahko drugo pogodbenico zaprosi za priznanje akreditacijskega organa, ki je na njenem ozemlju ustanovljen kot pristojen, tako da priznavajoči pogodbenici predloži obvestilo, ki vključuje naslednje informacije v zvezi z zadevnim akreditacijskim organom („imenovani akreditacijski organ“):

(a) njegovo ime, naslov in kontaktne podatke;

(b) dokaz, da mu je pooblastilo podelila vlada;

(c) ali deluje na negospodarski in nekonkurenčni podlagi;

(d) dokaz o njegovi neodvisnosti od organov za ugotavljanje skladnosti, ki jih ocenjuje, in tržnih pritiskov, s čimer se zagotovi, da ni navzkrižja interesov z organi za ugotavljanje skladnosti;

(e) dokaz, da je organiziran in voden tako, da varuje objektivnost in nepristranskost svojih dejavnosti ter zaupnost informacij, ki jih dobi;

(f) dokaz, da vsako odločitev o potrditvi pristojnosti organov za ugotavljanje skladnosti sprejme druga pristojna oseba, kot je izvedla ugotavljanje skladnosti;

(g) obseg, za katerega se zahteva odobritev;

(h) dokaz o njegovi pristojnosti za akreditiranje organov za ugotavljanje skladnosti v obsegu, za katerega odobritev se prosi, s sklicevanjem na veljavne mednarodne standarde, smernice in priporočila ter veljavne evropske ali kanadske standarde, tehnične predpise in postopke za ugotavljanje skladnosti;

(i) dokaz o njegovih notranjih postopkih za zagotovitev učinkovitega upravljanja in ustreznih notranjih kontrol, vključno z vzpostavljenimi postopki za dokumentiranje nalog, odgovornosti in pooblastil osebja, ki bi lahko vplivalo na kakovost ugotavljanj, ter potrjevanje pristojnosti;

(j) dokaz o številu članov razpoložljivega pristojnega osebja, ki bi moralo zadoščati za pravilno izvajanje njegovih nalog, in o vzpostavljenih postopkih za spremljanje uspešnosti in pristojnosti osebja, ki sodeluje v postopku akreditacije;

(k) ali je imenovan za obseg, za katerega odobritev se prosi na ozemlju pogodbenice, ki je imenovala organ;

(l) dokaz, da je podpisnik večstranskih dogovorov o priznavanju v okviru Mednarodnega združenja za akreditacijo laboratorijev (ILAC) in Mednarodnega akreditacijskega foruma (IAF) ter sorodnih regionalnih dogovorov o priznavanju, in

(m) vse druge informacije, za katere se lahko pogodbenici odločita, da so potrebne.

3. Pogodbenici priznavata, da lahko obstajajo razlike med njunimi standardi, tehničnimi predpisi in postopki za ugotavljanje skladnosti. Kadar obstajajo take razlike, se bo priznavajoča pogodbenica morda želela prepričati, da je imenovani akreditacijski organ pristojen za akreditacijo organov za ugotavljanje skladnosti kot pristojnih za ugotavljanje skladnosti z zadevnimi tehničnimi predpisi priznavajoče pogodbenice. Priznavajoča pogodbenica se lahko o tem prepriča na podlagi naslednjega:

(a) dogovora o vzpostavitvi sodelovanja med evropskimi in kanadskimi akreditacijskimi sistemi;

ali če takega dogovora ni,

(b) dogovora o sodelovanju med imenovanim akreditacijskim organom in akreditacijskim organom, ki ga je priznavajoča pogodbenica priznala kot pristojnega.

4. Na podlagi zaprosila iz odstavka 2 in v skladu z odstavkom 3 pogodbenica prizna pristojni akreditacijski organ, ustanovljen na ozemlju druge pogodbenice, pod pogoji, ki niso manj ugodni kot tisti, ki veljajo za priznanje akreditacijskega organa, ustanovljenega na njenem ozemlju.

5. Priznavajoča pogodbenica se na zaprosilo iz odstavka 2 pisno odzove v 60 dneh in v odgovoru zagotovi naslednje informacije:

   (a) da priznava akreditacijski organ pogodbenice, ki ga je imenovala kot pristojen za akreditacijo organov za ugotavljanje skladnosti za predlagani obseg;

   (b) da bo akreditacijski organ pogodbenice, ki ga je priznala kot pristojnega za akreditacijo organov za ugotavljanje skladnosti za predlagani obseg po potrebnih spremembah zakonov in drugih predpisov. Tak odgovor mora vključevati pojasnilo zahtevanih sprememb in oceno, koliko časa bo potrebnega za začetek veljavnosti sprememb;

   (c) da pogodbenica, ki je imenovala organ, ni zagotovila informacij, opisanih v odstavku 2. Tak odgovor mora vključevati izjavo, katere informacije manjkajo, ali

   (d) da ne priznava imenovanega akreditacijskega organa kot pristojnega za akreditacijo organov za ugotavljanje skladnosti za predlagani obseg. Taka izjava mora biti objektivno in utemeljeno obrazložena, poleg tega morajo biti v njej izrecno navedeni pogoji, pod katerimi bo priznanje odobreno.

6. Vsaka pogodbenica objavi imena akreditacijskih organov druge pogodbenice, ki jih priznava, in za vsak akreditacijski organ področje uporabe tehničnih predpisov, za katero ga priznava.

Člen 13

Prenehanje priznavanja akreditacijskih organov

Če akreditacijski organ, ki ga je pogodbenica priznala skladno s členom 12, preneha biti podpisnik večstranskih ali regionalnih dogovorov iz pododstavka (l) člena 12.2 ali dogovora o sodelovanju take vrste, kot je opisana v členu 12.3, ga lahko priznavajoča pogodbenica preneha priznavati kot pristojen, enako pa tudi vse priznane organe za ugotavljanje skladnosti, ki jih je akreditiral izključno zadevni akreditacijski organ.

Člen 14

Spodbijanja priznavanja akreditacijskih organov

1. Priznavajoča pogodbenica lahko brez poseganja v člen 13 spodbija pristojnost akreditacijskega organa, ki ga je priznala v skladu s pododstavkom (a) ali (b) člena 12.5, z obrazložitvijo, da akreditacijski organ ni več pristojen za akreditacijo organov za ugotavljanje skladnosti kot pristojnih za ugotavljanje skladnosti z zadevnimi tehničnimi predpisi priznavajoče pogodbenice. Priznavajoča pogodbenica o spodbijanju pristojnosti nemudoma obvesti pogodbenico, ki je imenovala organ, ter razloge objektivno in utemeljeno obrazloži.

2. Pogodbenici sodelujeta in si razumno ter brez odlašanja prizadevata za rešitev spodbijanja pristojnosti. Če obstaja dogovor o sodelovanju iz člena 12.3, pogodbenici zagotovita, da si evropski in kanadski akreditacijski sistemi ali organi, navedeni v členu 12.3, v imenu pogodbenic prizadevajo rešiti spodbijanje pristojnosti.

3. Priznavajoča pogodbenica lahko preneha priznavati imenovani akreditacijski organ, pristojnost katerega se spodbija, in vse organe za ugotavljanje skladnosti, ki so bili priznani, ker jih je akreditiral izključno zadevni akreditacijski organ, če:

(a) pogodbenici, vključno prek kanadskih in evropskih akreditacijskih sistemov, razrešita spodbijanje pristojnosti z ugotovitvijo, da je priznavajoča pogodbenica izrazila tehtne pomisleke glede pristojnosti imenovanega akreditacijskega organa, ali

(b) priznavajoča pogodbenica objektivno dokaže drugi pogodbenici, da akreditacijski organ ni več pristojen za akreditacijo organov za ugotavljanje skladnosti kot pristojnih za ugotavljanje skladnosti z zadevnimi tehničnimi predpisi priznavajoče pogodbenice, in

(c) spodbijanje pristojnosti ni bilo rešeno v 120 dneh po uradnem obvestilu pogodbenice, ki je imenovala organ, o spodbijanju pristojnosti.

Člen 15

Priznavanje akreditacijskih organov na področju telekomunikacijske in elektromagnetne združljivosti

Kar zadeva tehnične predpise, povezane s telekomunikacijsko terminalsko opremo, opremo informacijske tehnologije, uporabljenimi napravami za radijsko komunikacijo in elektromagnetno združljivostjo, od datuma začetka veljavnosti tega protokola akreditacijski organi, ki jih je priznala:

(a) Kanada, vključujejo:

(i) kar zadeva testne laboratorije, vsak nacionalni akreditacijski organ države članice Evropske unije, ki je podpisnik večstranskega dogovora o priznavanju v okviru Mednarodnega združenja za akreditacijo laboratorijev (ILAC), in

(ii) kar zadeva certifikacijske organe, vsak nacionalni akreditacijski organ države članice Evropske unije, ki je podpisnik večstranskega dogovora o priznavanju v okviru Mednarodnega akreditacijskega foruma (IAF);

(b) Evropska unija, vključujejo kanadski svet za standarde ali njegovega naslednika.

Člen 16

Prehod s sporazuma o vzajemnem priznavanju

Pogodbenici se strinjata, da je na datum začetka veljavnosti tega sporazuma organ za ugotavljanje skladnosti, ki je bil imenovan v skladu s sporazumom o vzajemnem priznavanju, samodejno priznan kot organ za ugotavljanje skladnosti v skladu s tem protokolom.

Člen 17

Komunikacija

1. Vsaka pogodbenica določi kontaktne točke, odgovorne za komunikacijo z drugo pogodbenico v zvezi z vsemi zadevami, ki izhajajo iz tega protokola.

2. Kontaktne točke lahko komunicirajo po elektronski pošti, videokonferenci ali drugih sredstvih, za katera se odločijo.

Člen 18

Upravljanje tega protokola

Za namene tega protokola funkcije Odbora za trgovino z blagom, ustanovljenega v skladu s členom 26.2.1(a) (Specializirani odbori), vključujejo:

(a) upravljanje izvajanja tega protokola;

(b) obravnavanje vseh zadev, na katere lahko pogodbenica opozori v zvezi s tem protokolom;

(c) razvoj priporočil za spremembe tega protokola, ki se predložijo v preučitev Skupnemu odboru CETA;

(d) sprejetje morebitnih drugih korakov, za katere pogodbenice menijo, da jim bodo pomagali pri izvajanju tega protokola, in

(e) poročanje Skupnemu odboru CETA o izvajanju tega protokola, če je primerno.

_____

PRILOGA 1

SEZNAM PROIZVODOV

(a) Električna in elektronska oprema, vključno z električnimi napeljavami in napravami ter povezanimi komponentami;

(b) radijska in telekomunikacijska terminalska oprema;

(c) elektromagnetna združljivost;

(d) igrače;

(e) gradbeni proizvodi;

(f) stroji, vključno z deli, komponentami, vključno z varnostnimi komponentami, zamenljivo opremo in sklopi strojev;

(g) merilni instrumenti;

(h) toplovodni kotli, vključno s povezanimi napravami;

(i) oprema, stroji, aparati, naprave, kontrolne komponente, zaščitni sistemi, varnostne naprave, kontrolne naprave in upravljalne naprave ter povezani sistemi za instrumentacijo, preprečevanje in odkrivanje, ki se uporabljajo v potencialno eksplozivnih atmosferah (oprema ATEX);

(j) oprema, ki se uporablja na prostem, ker povzroča emisijo hrupa v okolje, in

(k) plovila za rekreacijo, vključno z njihovimi komponentami.

PRILOGA 2

PREDNOSTNE KATEGORIJE BLAGA ZA OBRAVNAVO ZA VKLJUČITEV V PRILOGO 1 SKLADNO S ČLENOM 2.2

(a) Medicinske naprave, vključno s pripomočki;

(b) tlačna oprema, vključno s posodami, cevmi, pripomočki in sklopi;

(c) naprave na plinsko gorivo, vključno s povezanim priborom (fitingi);

(d) osebna zaščitna oprema;

(e) železniški sistemi, podsistemi in komponente interoperabilnosti ter

(f) oprema, nameščena na krovu ladje.

PRILOGA 3

INFORMACIJE, KI JIH JE TREBA VKLJUČITI KOT DEL IMENOVANJA

Pogodbenica mora ob imenovanju organa za ugotavljanje skladnosti predložiti naslednje informacije:

(a) v vseh primerih:

(i) obseg imenovanja (ki ne presega obsega akreditacije za zadevni organ);

(ii) potrdilo o akreditaciji in povezan obseg akreditacije;

(iii) naslov in kontaktne podatke organa ter

(b) kadar certifikacijski organ imenuje država članica Evropske unije, razen glede tehničnih predpisov, opisanih v členu 15:

(i) registrirano certifikacijsko oznako certifikacijskega organa, vključno s kvalifikacijsko izjavo[1], in

[1] Kvalifikacijska izjava je običajno v obliki male črke „c“, navedene poleg registrirane certifikacijske oznake certifikacijskega organa, ki označuje, da je proizvod skladen z veljavnimi kanadskimi tehničnimi predpisi.

(c) kadar organ za ugotavljanje skladnosti imenuje država članica Evropske unije v zvezi s tehničnimi predpisi, opisanimi v členu 15:

(i) v primeru certifikacijskega organa:

(A) njegov edinstveni identifikator[1];

(B) vlogo za priznanje, ki jo je podpisal organ v skladu s CB-01 (Zahteve za certifikacijske organe) ali njegov naslednik, in

(C) kontrolni seznam z navzkrižnim sklicevanjem, ki ga je izpolnil organ, z dokazi, da izpolnjuje veljavna merila za priznavanje v skladu s CB-02 (Merila za priznavanje ter Upravne in operativne zahteve, ki se uporabljajo za certifikacijske organe (CB) za certificiranje radijskih aparatov v skladu s standardi in specifikacijami Industry Canada), ali ga je izpolnil njegov naslednik, in

(ii) v primeru testnega laboratorija:

(A) njegov edinstveni identifikator; in

(B) vlogo za priznanje, ki jo je podpisal organ v skladu z REC-LAB (Postopek Industry Canada za priznavanje in imenovanje tujih testnih laboratorijev) ali njegov naslednik, in

(d) vse druge informacije, za katere se lahko pogodbenici odločita skupaj.

_____

[1] Edinstveni šestmestni identifikator, sestavljen iz dveh črk (običajno oznaka države ISO 3166), ki jima sledijo štiri številke.